

D-563

فلسفه و اجتماعيات

مجموعه سمي

مؤسس

آلاه سري

استقلال لېسه سمي، مديري و استانبول اوكلت
و استقلال لېسه لري ادبيات معلمي

مديري

محمد تروت

استقلال و قباطاش لېسه سمي فلسفه و اجتماعيات
و تياروت مكتي اقتصاد معلمي

آيده بر نشر اولونور

بر صايبه

- تربيسي قسم : سوفراط اورخانه سهرالديه
تورك تاريخنه باشلانغيج محي الدين
دني اجتماعيات علمي ضيا
قانونلر تحاول آيده بيليرمي ؟ (بو و انقاره دن) م . الرهامي
ديوان ادبياتي : تصنع آلاه سري
خارجي ادراك هانمي منج
اجتماعي سناتيگ (« لسته روارد دن ») زهت تروت
اسكي يونانستانده اجتماعي فكرلر اسماعيل ضرر
نظيقي قسم : تحرير نفوس و اجتماعيات قامليل زاقار
بژده فكر جريانلري علمي ضيا
تحليل و تنقيح قسمي : ضيات ترجمه سمي : شاذيه بزين در . ا . س .
دوقارت ترجمه سمي : ابراهيم ادهم بن مسعود ص . ف .

اداره خانه : استانبول - سرزاده باشي - استقلال لېسه سمي داخنده دائره مخصوصه
استانبول - مطبعة ابوالضيا

خلیل و تفیدی قلمی



« افلاطون » ك « ضیافت » ی مترجمی : مازیر بیه ، یکی مطبعه ، فیثانی : ۲۵ غروش

« ضیافت » ك مترجمی بو اترك « بوكون غرب لسانلرینه ترجمه ایدیلش » اولدیغندن بحث ایدیور . بوسوز حتی بر نقطه دن حقیقتی تام افاده ایده من : افلاطونك اثرلی غرب لسانلرینه بر چوق دفعه لر ترجمه اولونمشدر . بونلر آراسنده اك كوزلی ، اك موفق اولنمشی دییه قبول اولناز « ضیافت » بر قاچ دفعه دها فضله ترجمه اولونمشدر . بونلری برر برر صایمق صحیفه لر دولدورور . مع مافیله بویله افلاطونی بر چوق دفعه لر ترجمه ایتك ایچون اك مهم بیلر واردر . افلاطونك اثرلی یالکیز معظم بر فلسفی مسلکی افاده ایدن « علمی » کتابلر اولمقدن زیاده آتیقا نثرینك اك محشم تمثالدریدر . ایشته بونی ده عینی زمانده افاده ایده بیلماك ایچون دائما غرب لسانلرنده ، یکی یکی ترجمه لانتشار ایتکده در . بوندن دولای یونانی هائله نك (Tragédie grecque) چوق مشهور مترجمی واوروپانك اك صلاحیتدار اسکی یونان لسانی متخصصی (Wilamowitz وی لاموویچ) افلاطون اسمنده کی اثرنده شویله دییور : « بنی تمامیله تطمین ایده جك بر صورتده افلاطونی ترجمه یه مقتدر دکلم ، چونکه اونك لسانی چوق این آکلائیورم . » (وی لاموویچ) ك بو سوزلری ، افلاطونك کندیسنده طولادیغی یوکسك شعر قدرتی ایلله درین فلسفی قدرتی عینی زمانده افاده ایتکده نه درجه مشکل اولدیغنی کوسترر . حتی (وی لاموویچ) ، افلاطون

افلاطونك اثرلی آراسنده ، قومپوزیسیون ویازیلیشی اعتباریله چوق مستثنا بریر اشغال ایدن ضیافت (Symposion) عینی زمانده ، فلسفه سنك مرکزی تشکیل ایدن « فکر » نظریه سنك تبعی ایچون ، ایلک اول نظر اعتباره آلمسی لازم کلنیدر . بوندن دولای یونانی بو اترك ترجمه سنیه ، بو خصوصده مع الاسف چوق فقیر اولان ملی کتابیاتمز ، توسعه دوغرو ایتلی بر خطوه آتمش اولیور . افلاطون کبی بر متفکر ك دائما یکی وکنج دوشونوش طرزینك ، مملکت مزك آوروپا لسانلرینه واقف اولمایان طبقه سی ، باخصوص ایسه ودارالفنون طلبعلری ایچون چوق متمر اولاجنی هر تورلو شهبه دن خالیدر . افلاطون نظریاتنك عظمتیله عصرلری تسخیر ایتش و بشرینك کنجلیشمه ، « انتباه » دورنده کی متفکر لرینه سقولاستیک ذهنیتی ییقماق خصوصنده بویوک یاردیمی اولمشدر . اسقولاستیک ذهنیتك سپری اولان آر-طونك نامحدود حاکمیتی یقعه بیلماك ایچون ، اوندن دها قوتلی اولان واوکا مسند وظیفه سی کوردن بر شخصیتك یاردیمی الزم ایدی . « انتباه » دورنده ، فلورانسده « مدیچیلرک » حمایه سنده تشکل ایدن « افلاطون آقاده میدی » و بو آقاده مینک ریسی اولان (Marsilio Ficino مارسیلیو فیچینو) نك لاتینجه افلاطون ترجملری ، باخصوص « ضیافت » ، یکی ذهنیتك اك مهم عاملرندن بری اولمشدر .

تورکجه مترجمك حسابنه کچه جکني کسدیره میورم .
 (ضیافت) مترجمی زه دن ترجمه ایتدیکنی
 بیلدیره مش . هر حالده یونانی اصلندن اولمادیفی
 محقق ! مع مافیة ترجمه نك ، غرب لسانلرندن
 هانکیسندن و کیمدن اولدیغنی بیلده دیکم ایچون -
 بونك بولونمسی ده همان غیر قابل ایدی - ، ترجمه
 حقمده سویله به بیله جکاریمزك بلکه برچوغنی تورکجه
 مترجمه عائد اولمایاقتدر . بناء علیه ترجمه ده
 کوزیمه چارپان برقاچ برك مناقشه سی ایله اکتفا
 ایده جکم .

افلاطونك (ضیافت) ی یازدیغنی زمان
 حقمده موثوق معلومات الده ایده بیلدک ایچون
 غربده اسکی یونان لسانیا تجیلری هر خصوصی
 نظر اعتباره آلدقندن صوکررا اك اهمیتلی اولمق
 اوزره اثرلك کسندیسند اوزمانه عائد برطاقم
 ایمارله قیمت ویریرلر . بویله جه او اثرک هانکی
 تاریخچه وقعده دن صوکررا یازلمش اولدیغنی قطعیتله
 تثبیت اولونمش اولور . ایشته بویله بر ایمایه
 (آریستوفانهس) ك (ضیافت) ده کی سوزلرنده
 تصادف اولوندیغنی ایچون (ضیافت) ك نه زمان ،
 یعنی هانکی وقعده دن صوکررا یازلمش اولدیغنی
 تبین ایدیور ، فلسفه تاریخچیلرینی علاقه دار
 ایده جک بو پارچه تورکجه ترجمه ده ماهیتنی ده کیشدر
 مشدر . (ضیافت) ترجمه سنده [ص ۳۵] بوقصد
 ایتدیکم پارچه سویله در : « اوهت وقتيله تك
 بوجود ايدك ، كناه ايشله ديكمز ايچين الله
 بزى ايكي به بولدى ، طبق آرقاديا ايله لاکه
 دايمونك ايكي پارچه به بولونديكي گي » . حالبوکه
 اثرک اصلی بو خصوصده باشقه دورلو معلومات
 ویريور : آرقاديا ليلرک اسپارطه ليلر (یعنی
 لاکه ده مونباليلر) طرفندن بولونديکی کيبي .

افلاطون (آریستوفانهس) ده سویلتدیردیکی
 بوسوزلرله ، اسپارطه ليلرک ق . م ۳۸۶ صلحندن
 صوکررا آرقاديا ددکی ، حکومتلرک اتفاقنه مانع
 اولمق و ههغه مونیالرینی حس ایتدیرمک ایچون

اثرلرندن بعض پارچه لرك غرب لسانلرینه نقلی
 قابل اولمادیغنی ادعا ایدر . ایشته بولردن بری ده
 (ضیافت) ده افلاطونك (آریستوفانهس) ده
 سویلتدیکی سوزلردر .

تورکجه مزه نقل اولنان (ضیافت) ی
 طبیعتیله بونقطه دن تنقید ایده مہیز . چونکه
 بونی پایه بیلدک ایچون لازم کن برچوق شرطلر
 اکسیکدر : اول امرده لسانمزده کی انقلاب ،
 صوکررا اسکی لسانلر خصوص سنده کی وقوفسزلق !
 (ضیافت) مترجمك ، تورکجه ده مشکلاته
 اعظمی درجه ده مجادله ایتدیکی کورولییور .
 ترجمه سنی اوقوتدیرمق ایچون لندن کانی - حتی
 بر درجه فضلہ ایلری کیددرك - یا عشدرد . تورکجه
 لشدیرمک خصوص سنده گوستریلن بو غیرتی تقدیر
 ایتمه ک حقمسزلق اولور . مع مافیہ بویله بر غیرت ،
 مراقبه سز تطبیق اولوندیغنی تقدیرده ، اکثریا
 لزومسزیره ، اثرک اصانی شیشیریر و تخریف
 ایدر . (ضیافت) ترجمه سی بر درجه به قادر
 بوندن عاری دکدر . مثلا سوقراط (دیوتیما)
 نك کنجلککنده (نروس Eros) دن بحث
 ایتدکرینی آ کلاتیرکن سویله دیر : « صوکررا
 بو پیغمبر خصلت قادین سویله علاوه ایتدی :
 « ایشته سوکیلم ، شاید حیاتک قیمتی وارایسه
 اوقیمت حس مجرد ، حس لایموت تماشا ایدیلن
 بورده در . [صحیفه ۶۶] بوراده « پیغمبر خصلت
 قادین » و « ایشته سوکیلم » کيبي شیئرله
 لزوم یوقدی ظن ایدیورم . متنده اولمایان
 بو شیئرلردن صرف نظر ایده رک سویله ده دینه -
 بیلیردی : ماتی نه آلی مسافر « انسالر ایچون
 حیات ، هر هانکی بریرده ، یا شامغه لایق ایسه ،
 اوراسی ، آنجق ، بذاته حسنک تماشا ایدلدیکی
 یردر ، عزیزم سوقراط » دیدی . همان بونی
 متعافب (دیوتیما) نك بحث ایتدیکی البیسه ،
 ترجمه ده « ایجیلی البیسه » ایلو ویرش ! بوکا
 مماثل دیگر برطاقم شیئر وارکه بولرک هانکیسنک

بر غرب لساننده اولابله جکني ظن ایتمه یورم . چونکه بونی تکذیب ایده جک پارچه لک - بالخاصه سوقراطک آغزندن - مبدولیتی ، (دیوتیما) نک سوزلری تعقیب اولنور ایسه پک گوزل کورولور . نته کیم (دیوتیما) نک نطقی اثناسنده سوقراط اولاشبهه وبالآخره حیرت اظهار ایدر ؛ سوقراطک اولا کندی فکری اولدیغندن بحث ایدوب بالآخره شبهه و حیرت کوسستمسی نه درجه دوغرو اولابیلیر ؟ فی الحقیقه سوقراط ، نطقنک نهایتنده ، (دیوتیما) نک ، کندیسی بوفکر لره قازاندیغنی سویلر . مع مافییه بوده او سوزلرک « برآزده کندی افکاری » اولمادیغنی کوسترمک ایچون قوتلی بر دلایلدر .

بوترجه نک برآز آشاغیننده افلاطونک فلسفه سی ایچون چوق اهمیتلی اولان بومفهوم آ کلاشیلمایه جق صورتده ترجمه اولونمیس . (Menon مهنون) دیالوغمده اولا تصادف اولنان و اوندن سوکرا افلاطونک بیلکی حقیقه کی دوشونجه سنک مرکزینی تشکیل ایدن بومفهوم (Orthé doxa) [۱] یعنی دوغرو تصوردر . افلاطونک بو خصوصده کی فکری سویله طویلانه بیلیر ؛ حقیقی بیلکی (معرفت) آنجق جدل واسطه سیله ، منطقی سبیلر بولونه رق الهه ایدیلیر . مع مافییه بوندن باشقه ، یعنی سویله اعتباریله داها آشاغی برشی واردرکه اوده (دوغرو تصور) دره . بو حقیقی بیلکی اولاماز ؛ چونکه ، Theaetet ده کوستریلدیکی وجهله ، منطقی عنصرلردن عاریدر ، یعنی صوریله جق نهدن ؟ سوآله جواب ویردمز . مثلاً شاعرلرک حدسی واسطه سیله سویله دکلری و یا کاهنلرک استقباله عائد حقیقی سوزلری « دوغرو تصور » در . چونکه بونلرک بیلکی اولایلمسی ایچون سبیلرینک کوستراسی لازمدر . (astronomie هیئت)

[۱] اورتودوکس تعبیری بوکله دن آلمش و شیعی دوغرو عقیده معناسنه قوللایلمقده در .

۳۸۴ ق. مده (ماتینی نه آ) نک قلعه دیوارلرینی بیقیدیردق لرینی و بوکامائل دیگر حرکتلرینی ایما ایدیور . (ماتینی نه آ) لی کاهنه دن بحث ایدیلن بر دیالوغمده بونوع بر ایمانک هدفی کوچ آ کلاشیلمجاز .

(ضیافت) ده ، افلاطونک دیگر دیالوغلرینه نظراً ، مستثنا بر حال واردر . افلاطونک دیگر دیالوغلرینده سوقراط سویله دیکی سوزلرک باشقه سنه عائد اولدیغنی ادعا ایتمه مشدر .

حالبوکه (ضیافت) ده سوقراط سوزه باشلامدن (دیوتیما) اسمنده (ماتینی نه آ) لی بر کاهنه دن بحث ایدر . بو کاهنه سوزده الهه مراجعتله آتنه لیلر ایچون وبانک اون سنه تأخیرینی تأمین ایتمشدر .

سوقراط ، (نه روس) حقیقه بیلدکلرینی بو قادینه اسناد ایدر و (ضیافت) ده کی سویله - یه جکی سوزلرک (دیوتیما) یه عائد اولدیغنی ادعا و شوئری علاوه ایدر : ... — بنده ، آخاطون ایله آ کلاشیدیمز خصوصه اسناداً ، اونک [دیوتیما] بکا سویله دیکی سوزلری سزه ، مدن کلدیکی قادر (صادقانه) ، نقل ایتکه چالیشاجم .

سوقراطک ، معتادی خلافتنه ، بوشکاده سوزه باشلامی . مناسب اولاماز ایدی . افلاطونک نه قصد ایتدیکنی [۱] دیگر بر مقاله ده ایضاح ایتشدک . ایشته بو پارچه نک تورکجه یه ترجمه سی حقیقتدن انحراف ایتش . (ضیافت) ترجمه سنک . هنجی صحیفه سنده عینی برشوشکاده در : « دمین آخاطون ایله اشتراک و ائتلاف ایتدیکنمز شبتک نهایتنه علاوه آلمدن کلدیکی قادر سویلیه جکم کلر ، دیوتیمانک سوزاریله برآزده کندی افکارمدر » تورکجه ترجمه ده کی « برآزده کندی افکارمدر » پارچه سنک هر هانکی

[۱] بوسایده کی « سوقراط » مقاله سنده ونقطه نک اهمیتی موضوع بحث اولمشدر .

دوز و دیرکه: «...! کور یورسک که بو آدامک عشق نی جدأ راحتسزایتمکه باشلادی. بکا عاشق اولدیفنی زماندن ...» صحیفه ۶۹ بوسوزلی سوقراطک (آلکی بیادهس) حقدنه سویله مش اولسی لازم کله جک! (آلکی بیادهس) سوقراطدن یکر می یاش کوچوک و اونک طلبه سی .. (آلکی بیادهس) کوزللیکی ایله شهرت قازانمش برکیمسه، اسکی آتنه ده سوقراطه عاشق اولاجق؛ بو قابلی؟ وفی الحقیقه بو پارچه نك دوغروسی (بو آدامه ... اوکا عاشق اولدیفن زماندن ...). دره بوسایدیفنمز شیتلردن صرف نظر ایله درسهک و بو ترجمه نك دیگر برترجه واسطه سیله میدانه کلدیکنی نظر اعتباره آلبرسهق؛ نتیجه مترجمک لهنه اولاجقدر.

چونکه ترجمه، اسکی بر اساسله اولمته برابر، قولایجه اوقرنه بیله جک کبی یاپلشدیر. بوندن دولایی ایلك بر تجربه اولمق اوزره (ضیافت) شایان تبریکدر.

شویله بر تمینی اظهار ایتمه دن بوسطرله نهایت ویردمیه حکم: افلاطونک بر دیگر ترجمه سی ده، هیچ اولماز ایسه اسکی یونانجه اصلی ایله مقایسه صورتیه یاپلسه!

دره: اوس

ایله (astrologie علم نجوم) آراسنده کی فرق بونی پک کوزل کوستریر. آسترولوژی بعضاً سببئی ایضاح ایتمه دن و داهادوغروسی ایده مه دن حقیقتی افاده ایده بیلیرکه بونلرده دوغرو تصور دینه بیلیر؛ حالبوکه آسترونومینک هر ادعای معین بر علمی قضیه یه استناد ایتدیکندن سویله دکلیری یلکیدر. ایشته بو «دوغرو تصور» دییه ترجمه ایتدیکم شیئی (ضیافت) مترجمی بریده «دوغرو حس» و دیگر بریده «دوغرو تخمین» دوغرو تخمس» دییه ترجمه ایتمش هر حالده بو قادار مهم بر فلسفی اصطلاحه ای بر مقابل قولاللمسی الزمدی! (ضیافت) ک سوکنده (آلکی بیادهس) سوقراطی مدح ایدرکن اونک هر خصوصده دیگر آرقداش لرینه فائ اولدیفنی سویلو بونک ایچون مثالر کتیریر. بو بحث اثناسنده، سوقراطک، اصرار اولوندیفنی زمان هر کسه ایچکی خصوصنده یاریشه چیتدیفنی و افراطک اوکا تأثیری اولمادیفندن داٹما هر کسدن زیاده ذوقیاب اولدیفنی علاوه ایدر. ایشته ترجمه نك بوراسنده ده بر پارچه مبانغه اولونمش: «... فقط فضله اولدیفنی زمان ده ینه هر کسدن چوق او به ردی.» صحیفه ۸۱ سوکرا (ضیافت) مترجمی، یونانلیرک عندنده غیر قابل اولان بر شیئی ممکن قیامش: «... سوقراط آخاطونه

حسن اداره عقل و علم صده نخری حقیقه دأر اصول حقدنه نظر — مؤلفی:

ده قارت — مترجم و شارحی: ابراهیم اولهیم به مسعود — ناشری وطن کتبخانه سی — محمود بک مطبعه سی ۱۳۱۱ استانبول.

طوغوردیفنی نتیجه لر اعتباریه مهم اولان بوزنکین و ولود عصر، بزده نهل، نه تأثیرلر یابدی؟ بو تأثیرلر آراسنده رول اوینایان شخصیتلرک موقعلری و اهمیتلری نه دن عبارتدر؟ ... کبی بر برلینی ولی ایدن سؤالره هنوز جواب ویرلمه مشدر. مع الاسف ویریله جکنه دأر

اوز طغوزنجی عصرک باشلانفیلرندده باشلایان تجدد حرکتک بو کونه قدار کچیردیکی مرحله لری بیلمه یورز. اجتماعی تاریخموزک بزه اک یاقین، اک مونس و بناء علیه تدقیق اک قولای اولان بو حلقه سی حقدنه مع الاسف کافی درجه ده معلومات صاحبی دکلز. آوروپاده بیله

مسعود بر نشانه نك ایشیغنی ده حس ایته بورز .
مدنیت تاریخمزه تعلق ایدن بومسآله نك
بزجه مهم اولان طرفی ، فکری و فلسفی تجدیدله
علاقه داردر .

مدرسه علمندن چیتقدق ؛ اسقولاستیک
فلسفه دن قورتولدق ؛ غربک مختلف بیلکیلریله
تماسه کلدک . برعصره یاقین برزماندر بوتماس
حالا دوام ایدیور . بودوام اناسنده یازیلان
کتابلرک ؛ نقل ایدیلان آئرلرک ؛ کتیریلن
فکرلرک تأثیر حصه لرینی بیللمک لازم دکلیدر؟ ..
معارف وکاتی کتبخانه سنک کتابلری
آراسنده تصادف اییدیکم برآئر ؛ بکا بولرومی
اشارت ایدیور . ترجمه و تألیف تاریخنه باقیلاجق
اولورسه شویله بویله یاریم عصرلق برماضی به
مالک اولدیغنی سویله به بیله جکمز بوآئر ، تاریخی
قیمتندن صرف نظر ؛ خاصه فلسفی و فکری
هویتی اعتباریله دفته ده کر .

کتابک ایلك صحیفه سنده (افاده مترجم)
سرلوحه سی آلتنده شوسطرلری دوشونکر ؛
«اوروپا حکمت جدیده سنک مؤسسارندن بری ؛
بلکه اک بویوکی فرانسه حکیم مشهوری ده قارت ،
بونک ده اک مهم اثری شو ترجمه سنی عرض
ایتدیکمز نطقدر . بناء علیه بوآئر ، اوروپا
حکمت جدیده سنک اساس مبدئی عداولنه بیلور .
بزمده حکمت مذکوریه به دائر دیگر دها یکی
ودها مفصل بر کتابک نشرینه بویله ایکی بچق
عصرلق برآئرک نشرینی ترجیح ایتکلکمز اشبو
اساس اولسی سینه میندر . [۱] »

فی الحقیقه آئرک قیمتلی مترجمی ، موضوعنه
تماماً حاکمدر ، ترجمه فعالیتنده تماماً شعور لیدر .
ترجمه ایتدیکنی ایضاح ایدرکن ، ترجمه ایتدیکی
موضوعک مغلقیتنه بچق نفوذ ایتش ، نشرندن حاصل
[۱] مذکور اثر ص ۴ . مترجم حکمت کلمه سنی ،
زمانک لسانی عنعنه سنه تبعاً (La philosophie)
مقابلی اوله رق قوللانیور .

اوله جق فایدالری اولدن دوشونمشدر : غربده حقیقی
ره نسناس ، فلسفی انتباه ایله باشلادی ؛ یکی
فلسفه نك باباسی ده قارتدر ؛ بالخاصه اونک
(نطق) ی معاصر فلسفه نك قرآنی مثابه سنده در .
مترجم ابراهیم ادهم بن مسعود بک ، افاده سنده ،
(حکمت) ک لزومنی آ کلاتیرکن شویله
دیور : « ... صنایع و آثار بشریه میوه یه
تشبیه اولندیغنی حالده انک آغاجی علم ، او
آغاجک کوکی ده حکمتدر . بر مملکتده علمسز
حکمتسز مصنوعات بشریه وجود بولسنه
چالشمق قوری بردکنک ایزرینه میوه لر تعلق
ایتمک بکزر . روزکار اسر ، کونش ازیره
درت کون صوکر اورتده نه میوه وار ،
نه تخم ، آنجق قوری بردکنک ... بر مملکتده کی
نظریات علمیه نك درجه سی معلوم اولنجه ،
اوملا کتده کی صنایهک درجه سی ده معلوم اولور
ودرجه صنایع ، درجه علمی اصلا تجاوز
ایده ضر . علمی سوق و اداره ایدن ماده دکل ،
معنادر و برآدمک اولدیغنی کبی بر جمعیتک دخی
افعالی ، طبیعت ، علم ، انسان ، روح ،
حق ، وظیفه ، اخلاق ، جمعیت کبی اک عالی
اک مجرد مفهوم لر حقنده اولان نظریاتنه تابمدر .
موضوعی بونظریات اولان علم ایسه حکمتدر .
فقط بو حکمت ؛ شبهه سز وسطا ئی دورک
فلسفه سی ، حکمتی دکلدر . اوکا ضربیه یی ووران ؛
فلسفه یی یا ککش یولدن طوغرو یوله چویره ن
بویوک بر فیلسوف وار ؛ ده قارت . بناء علیه
علمه و جمعیته بو قادار مؤثر اولان حقیقی حکمت =
فلسفه نك مؤسسندن ایشه باشلامق لازم .
بومؤسس ، ده قارتدر . ده قارت ، اون یدنچی
عصرک فیلسوفیدر . بر معناده بو عصرک بوتون
قیمت و اهمیتی اونده طوبلانیور . مترجم ده بویله
سویله یور :
« عصرلر حکما لرنده تشخص ایدر . اون

بر شکله ، حتی ساده جبه ترجمه دکل و قیمتی شرحلر و علاوه لرله بویولتیلیمش بولماسی ، (اصول حقنده نطق) ایچون کافی قیمت معیارلریدر .

ایشته شرحلر ایله برابر ترجمه سی یاپیلان اثر بو (اصوله دائر نطق) در . اثر ایکی قسمدن عبارتدر . برنجی قسم ، ده قارتک نطقلری ، ایکنجی قسم بونطقلره عائد مترجمک شرحلریدر . بونردن ده متعاقب نسخه لرده بحث ایتمکی ، فکری فلسفی تجددمزه خدمت ایتمش بر کتاب حقنده تاریخی بر علاقه او یاندریمق اعتباریله ، استفاده لی بولویوزر .

ص ۶۷

بدنجی عصر ، ده قارتده تشخص ایتمشدر [۱]»
بن شیمدی یه قادر یازلمش تورکجه فلسفه ائرلرنده ، فلسفه نك رولی ، قیمتی حقنده بوقدر وجیزه مختصر ، آ کلاشیلیمش سطرلره تصادف ایتمدیکی سویلر سه م مبالغه ایتمه مش اولورم . بوندن اوتوز اوچ سنه اول یازلمش اولان بو صحیفه لک ، فلسفی تجددمز باقیمندن اهمیتنی ایضاحه لزوم یوقدر . اولا غرب فلسفه سندن بر ترجمه احتیاج نك حس ایلمسی ، ثانیاً بو احتیاج قارشیسنده ده قارتک دو شونواسی ، ثالثاً بالخاصه اونک فلسفی اصوله عائد اثر نك ترجمه ایلمسی ، نهایت قیمتی آ کلاشیلیمش

[۱] یعنی اثر - حس : ۶-۷

فلسفه و اجتماعیات پروگراملری

بوصاییمزده ، فلسفه و اجتماعیات پروگراملری حقنده نشر ایتمکده اولدیغمز آنکه ده دوام ایتمه دک . چونکه بو کونلرده غزته لر ، لسه مفردات پروگراملری و درس ساعتلری حقنده بعضی تعدیلات یاپیلماقده اولدیغمز یازدیلمز . بو تعدیله کیفیتنک تمامیله تحقق ایتمه سینه انتظار ایتمکی موافق بولدق . زیرا ، فلسفه و اجتماعیات پروگراملری حقنده ده تعدیلات یاپیلماسنی محتمل عد ایتدک . طبیعی ، کله جک نسخه نك انتشارینه قادر بو تعدیله مسئله سی تمامیله تحقق ایتمش بولونه جقدر ، شاید فلسفه و اجتماعیات پروگراملری حقنده ده تعدیلات اجرا ایدلیمش ایسه ، آنکه تمز بو تعدیلاته ده شامل بولونه جقدر .

مجموعه عربی